

T-Сервис

SDL Trados Studio 2015

Инструкция по установке SDL Trados Studio 2015 Freelance

Содержание

Системные требования	3
Подготовка к установке.....	3
Порядок получения лицензии и дистрибутивов.....	4
Установка и активация программы	6
Активация лицензии в автономном режиме	14
Деактивация лицензии.....	19
Деактивация лицензии в автономном режиме.....	21
Контактная информация.....	27

Системные требования

Аппаратные требования:

- ЦП: процессор с частотой от 1 ГГц.
- ОЗУ: 2 Гб (32-бит) или 4 Гб (64-бит).
- Свободное дисковое пространство: 2 Гб.
- Для установки требуется до 2,5 Гб дискового пространства.
- Разрешение экрана: от 1280x1024 пикселей, 256 цветов.

⚠ Для оптимальной производительности на 64-битных системах рекомендуется:

- 2-ядерный или многоядерный процессор последнего поколения.
- ОЗУ: от 4 Гб.

Программное обеспечение:

- Windows 7 32/64 бит
- Windows 8 32/64 бит
- Windows 8.1 32/64 бит
- Windows 10 32/64 бит

Подробная информация о совместимости с операционными системами доступна по ссылке в статье базы знаний разработчика # [3261](#)

Сопутствующее программное обеспечение:

Любая из перечисленных версий Microsoft Office:

- Microsoft Office 2007
- Microsoft Office 2010
- Microsoft Office 2013

Браузер Internet Explorer 7 или выше (для просмотра справочных материалов раздела **Справка**).

Подготовка к установке

Для установки SDL Trados Studio 2015 Freelance потребуется:

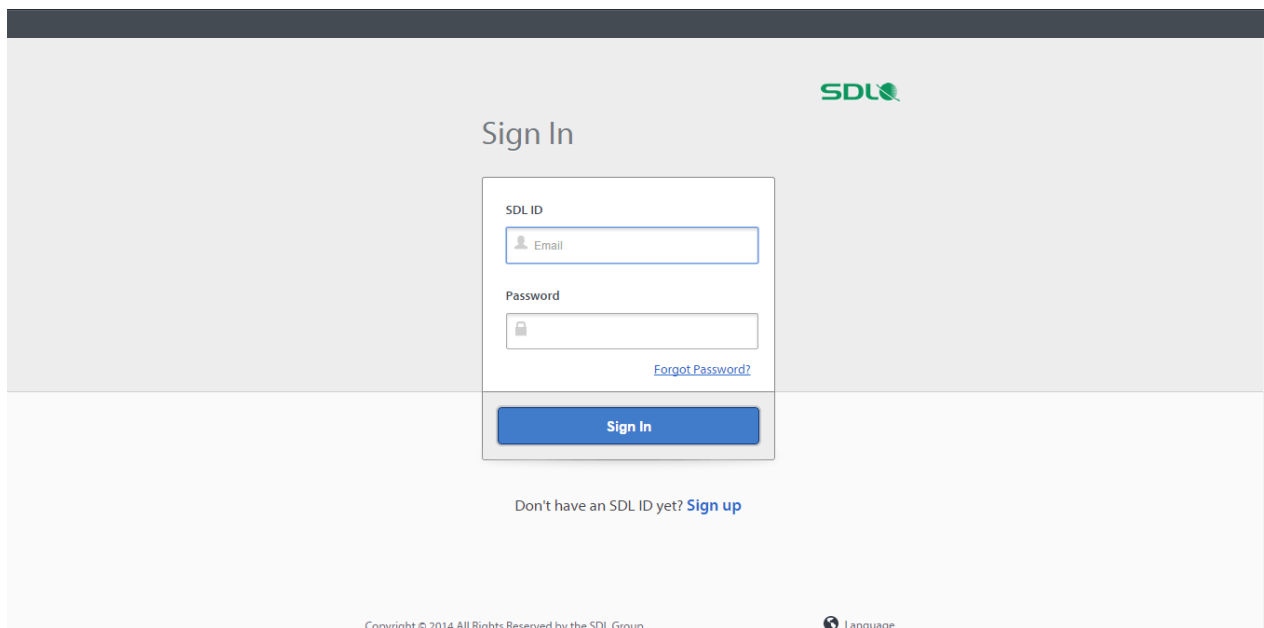
- Подключение к Интернету.
- Права локального администратора.
- Логин и пароль для доступа к личному кабинету SDL.

Порядок получения лицензии и дистрибутивов

Перейдите по ссылке <https://oos.sdl.com> на страницу доступа к личному кабинету SDL: **“SDL My Account Login”**.

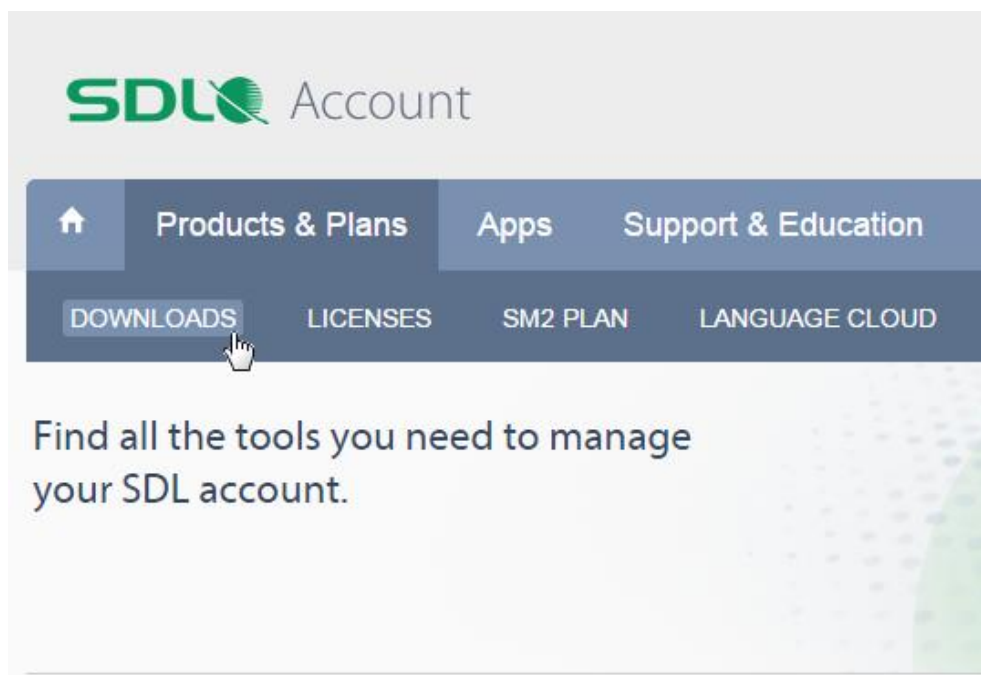
В строке **“SDL ID”** укажите адрес электронной почты.

В строке **“Password”** введите пароль, указанный в информационном письме, полученном от компании SDL. Нажмите кнопку **“Sign in”**.



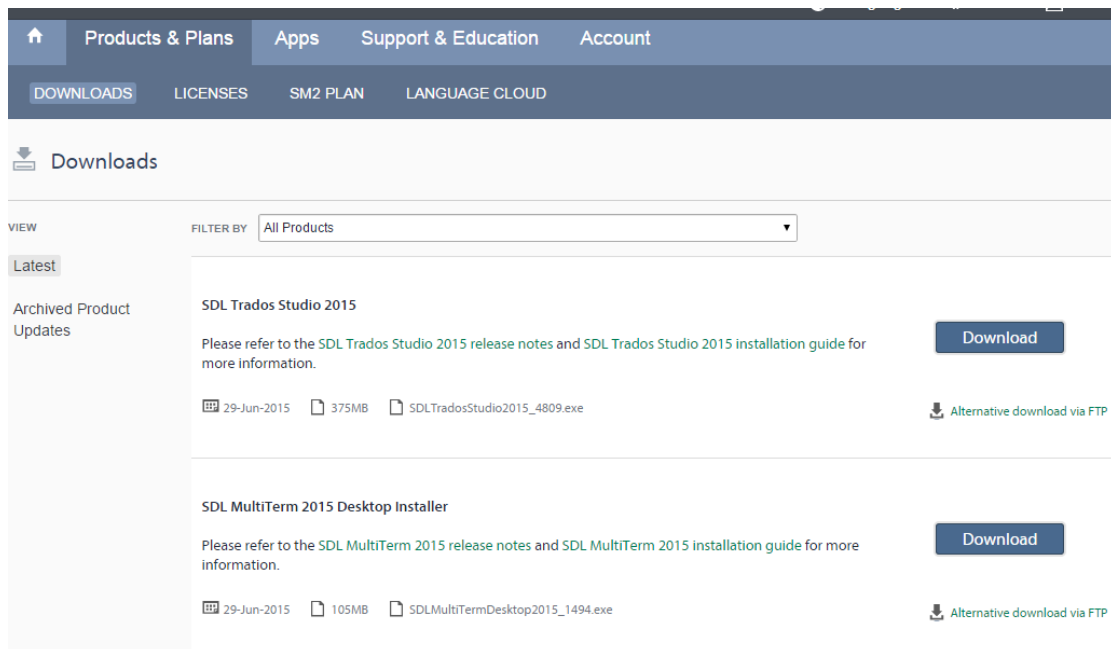
Дистрибутивы

Перейдите на страницу **“DOWNLOADS”** раздела **“Products & Plans”** личного кабинета SDL



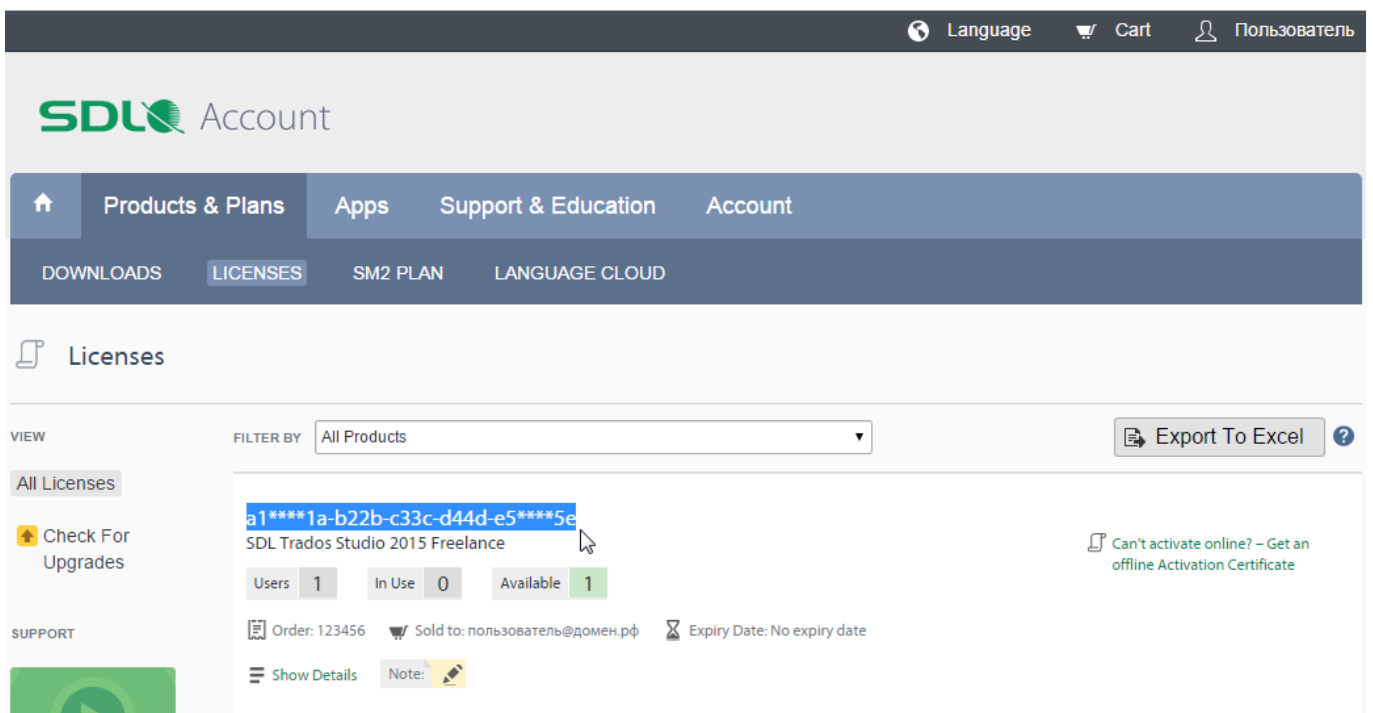
Загрузите дистрибутивы:

- **SDL Trados Studio 2015** (*SDLTradosStudio2015_4809.exe*) 375 MB
- **SDL MultiTerm 2015 Desktop** (*SDLMultiTermDesktop2015_1494.exe*) 105 MB



Лицензии

На странице “**LICENSES**” в разделе “**Products & Plans**” личного кабинета SDL содержится код, необходимый для активации программы. Этот код потребуется на следующих шагах установки, рекомендуется оставить эту страницу открытой.



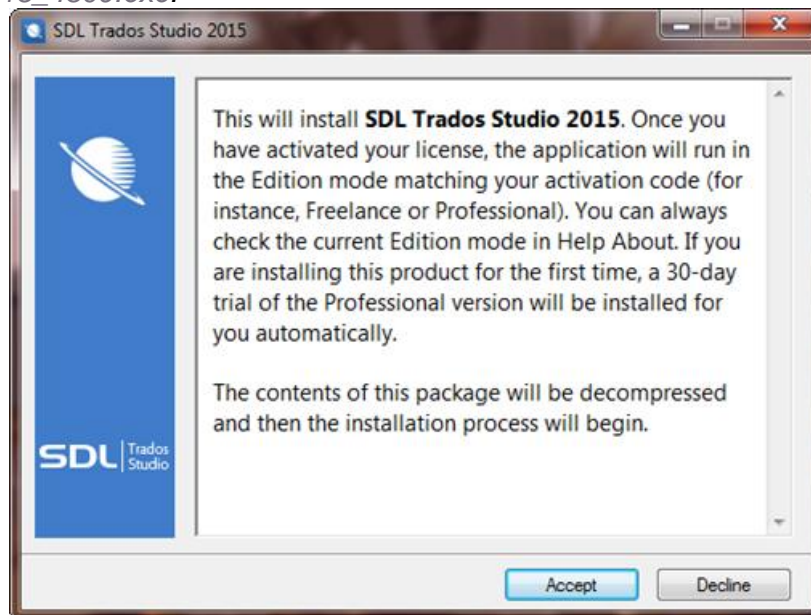
Установка и активация программы

Перед установкой программы войдите в систему от имени пользователя с правами локального администратора и приостановите действие антивирусной программы.

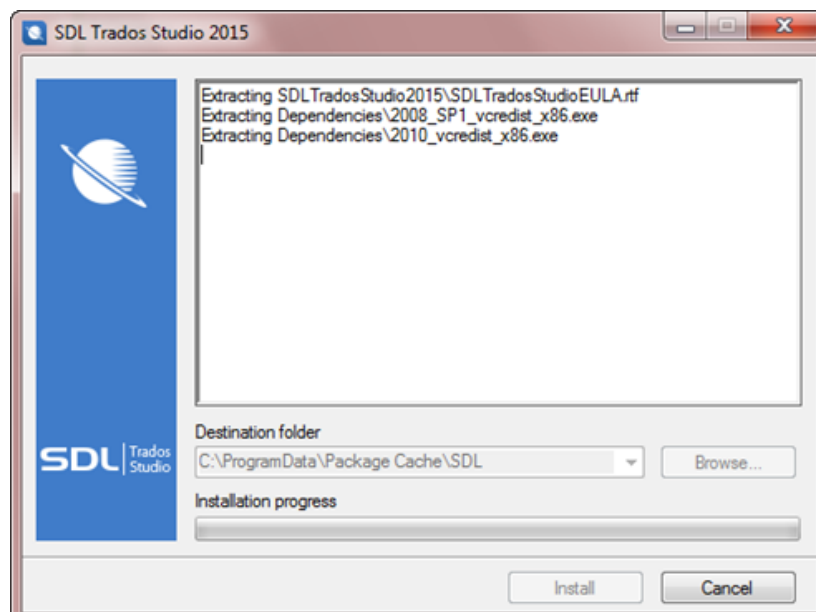
Для полноценной работы системы необходимо установить SDL Trados Studio 2015 Freelance и SDL MultiTerm 2015 Desktop.

Установка SDL Trados Studio 2015 Freelance

Запустите установку SDL Trados Studio 2015 двойным щелчком мыши по файлу *SDLTradosStudio2015_4809.exe*.

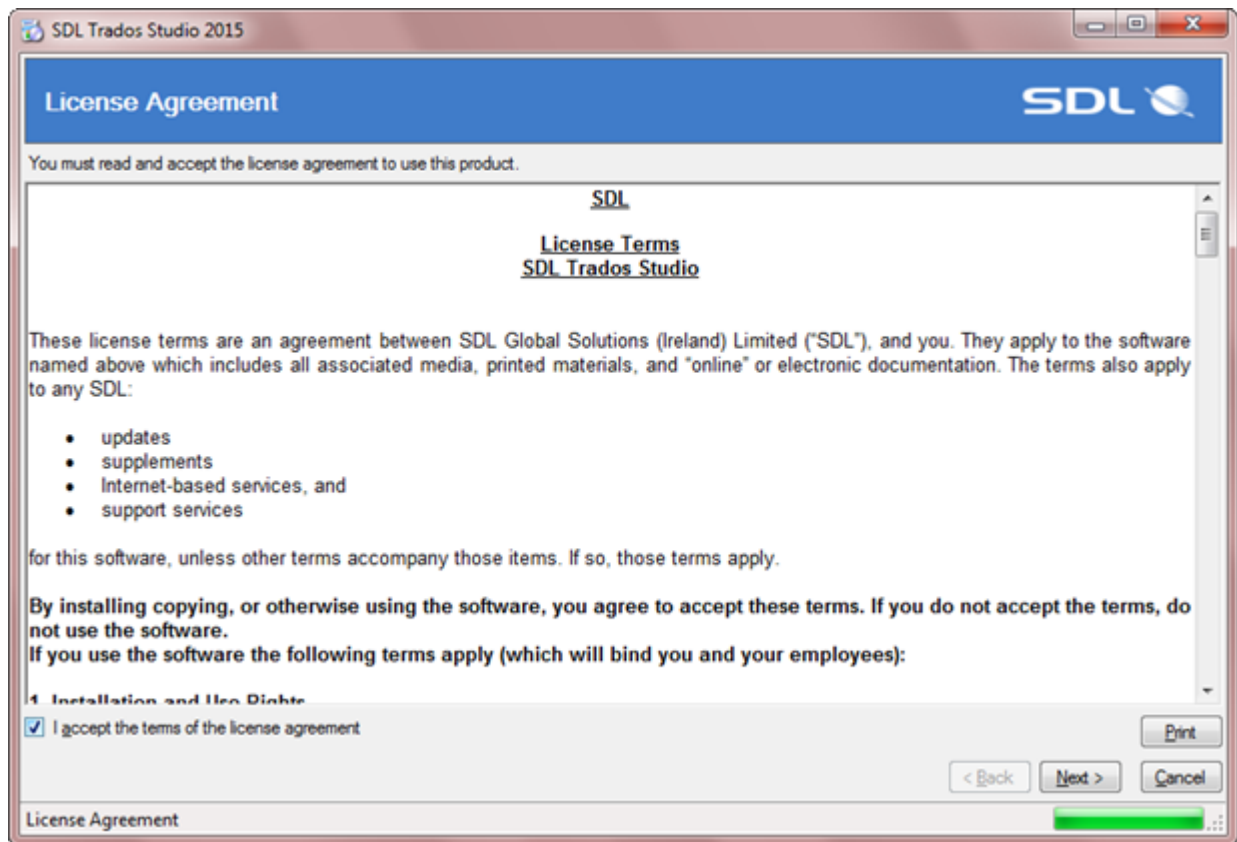


Нажмите кнопку **“Ассепт”**. Программа распакует файлы необходимые для установки.



ПРОДАЖА И ПОДДЕРЖКА РЕШЕНИЙ SDL TRADOS В РОССИИ И СНГ

Примите лицензионное соглашение, установив флажок напротив строки ***“I accept the terms of the license agreement”*** и нажмите кнопку ***“Next”***.

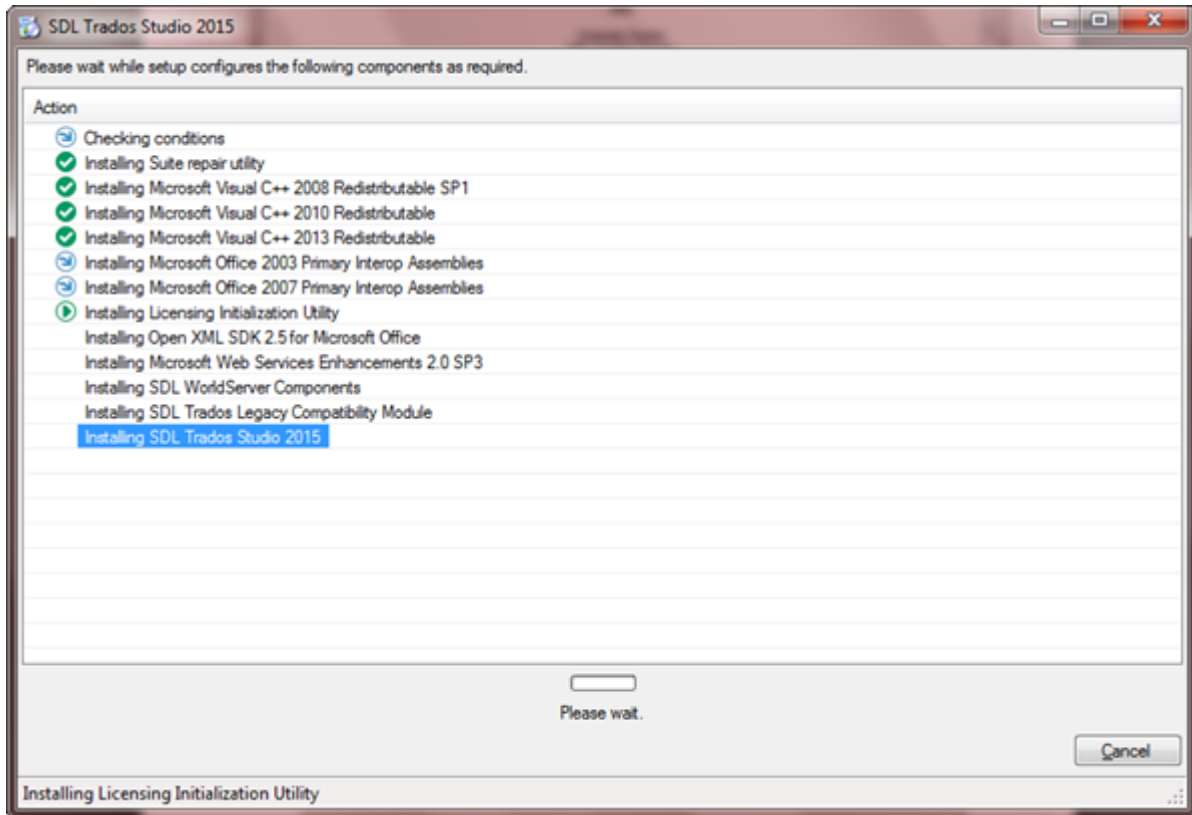


Мастер установки SDL Trados Studio 2015 произведет установку следующего необходимого программного обеспечения при его отсутствии на рабочей станции, где производится установка:

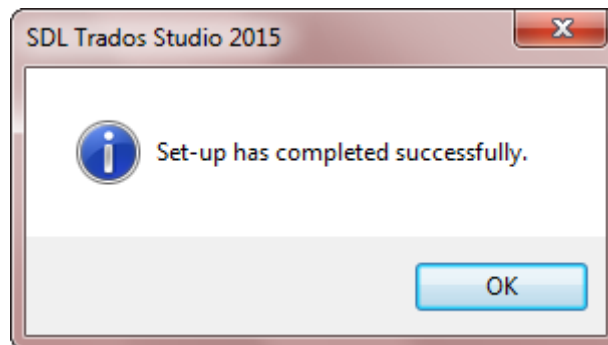
- Microsoft .NET Framework 4.5.2
- Windows installer 4.5
- Microsoft Visual C++ 2008 Redistributable SP1
- Microsoft Visual C++ 2010 Redistributable
- Microsoft Office 2003 Primary Interop Assemblies (требуется лишь в том случае, если на рабочей станции, где производится установка SDL Trados Studio 2015, установлен офисный пакет Microsoft Office 2003)
- Microsoft Office 2007 Primary Interop Assemblies (требуется лишь в том случае, если на рабочей станции, где производится установка SDL Trados Studio 2015, установлен офисный пакет Microsoft Office 2007)
- Microsoft Web Services Enhancements 2.0 SP3
- Open XML SDK 2.0 for Microsoft Office

ПРОДАЖА И ПОДДЕРЖКА РЕШЕНИЙ SDL TRADOS В РОССИИ И СНГ

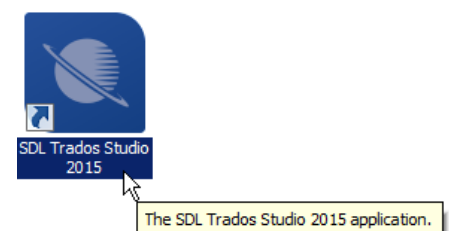
Программа выполнит установку и настройку необходимых компонентов.



После этого появится сообщение об окончании установки:

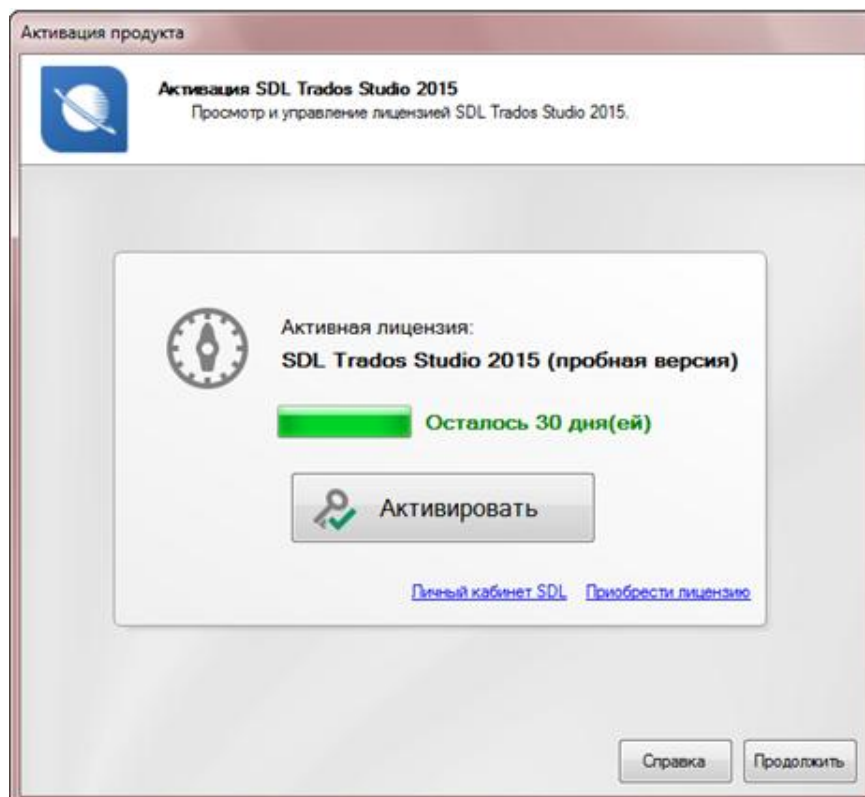


После установки запустите программу двойным щелчком по иконке на рабочем столе или через меню: **Пуск > Все программы > SDL > SDL Trados Studio 2015 > SDL Trados Studio 2015.**

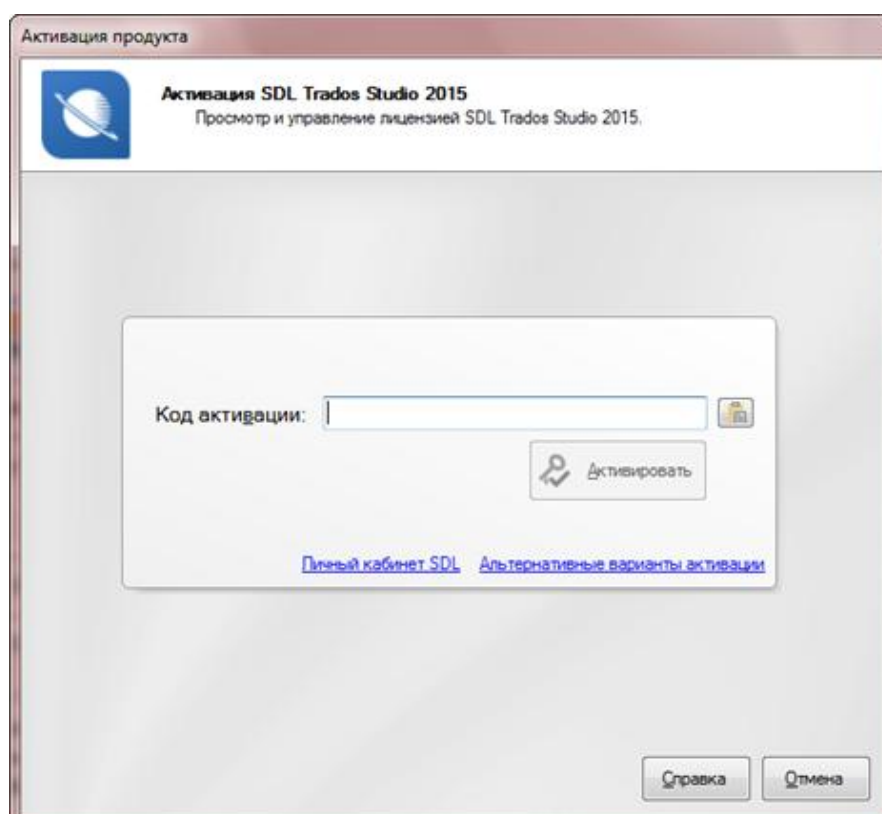


ПРОДАЖА И ПОДДЕРЖКА РЕШЕНИЙ SDL TRADOS В РОССИИ И СНГ

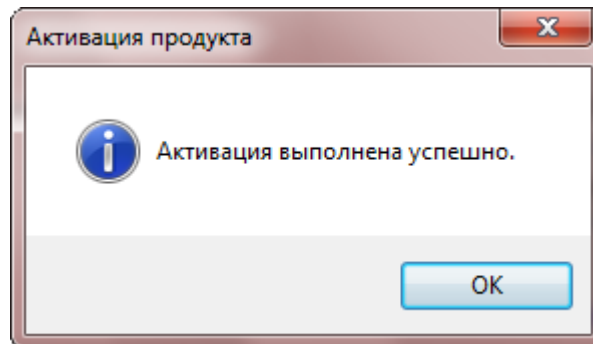
При первом открытии программы SDL Trados Studio 2015 появится окно активации продукта. Нажмите кнопку **«Активировать»**.



В строку **«Код активации»** вставьте код активации со страницы **“LICENSES”** раздела **“Products & Plans”** личного кабинета SDL.

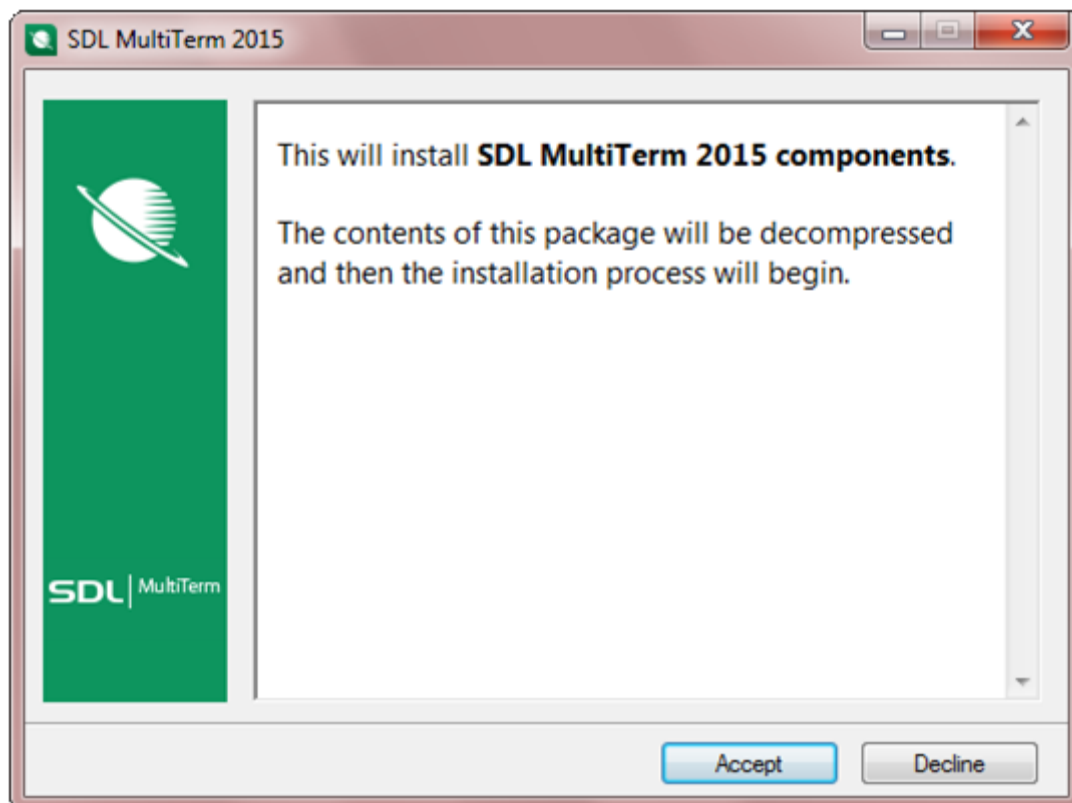


После активации программа готова к работе¹.



Установка SDL MultiTerm Desktop 2015

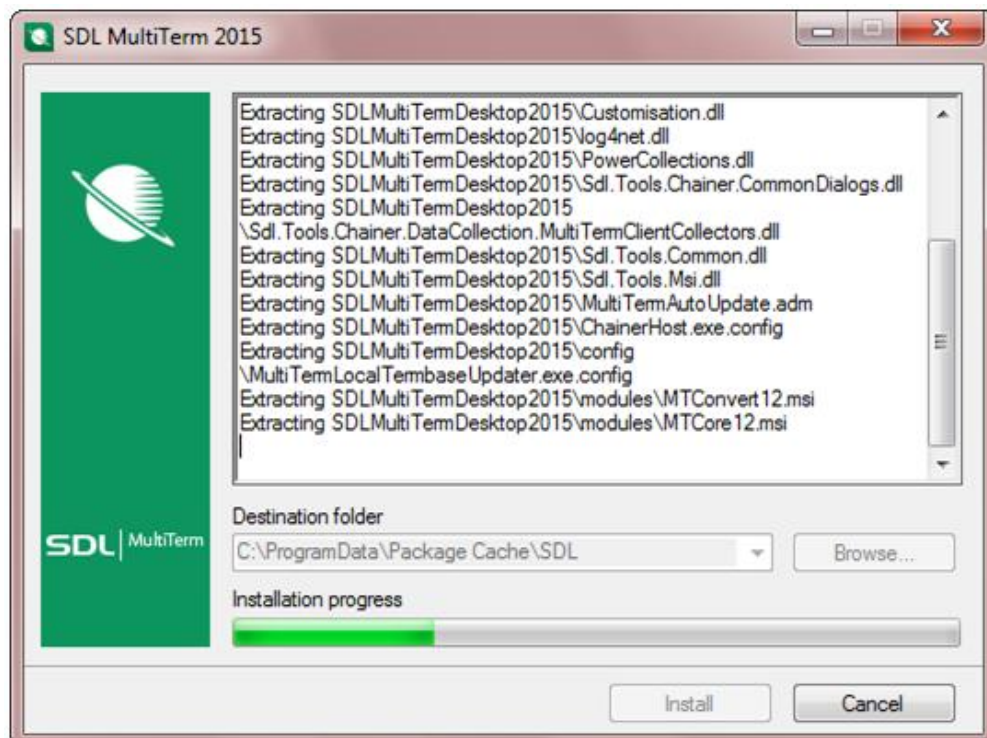
Начните установку SDL MultiTerm Desktop 2015 двойным щелчком мыши по ранее скачанному файлу *SDLMultiTermDesktop2015_1494.exe*. Затем нажмите кнопку **“Аccept”** в окне **“SDL Multiterm 2015”**



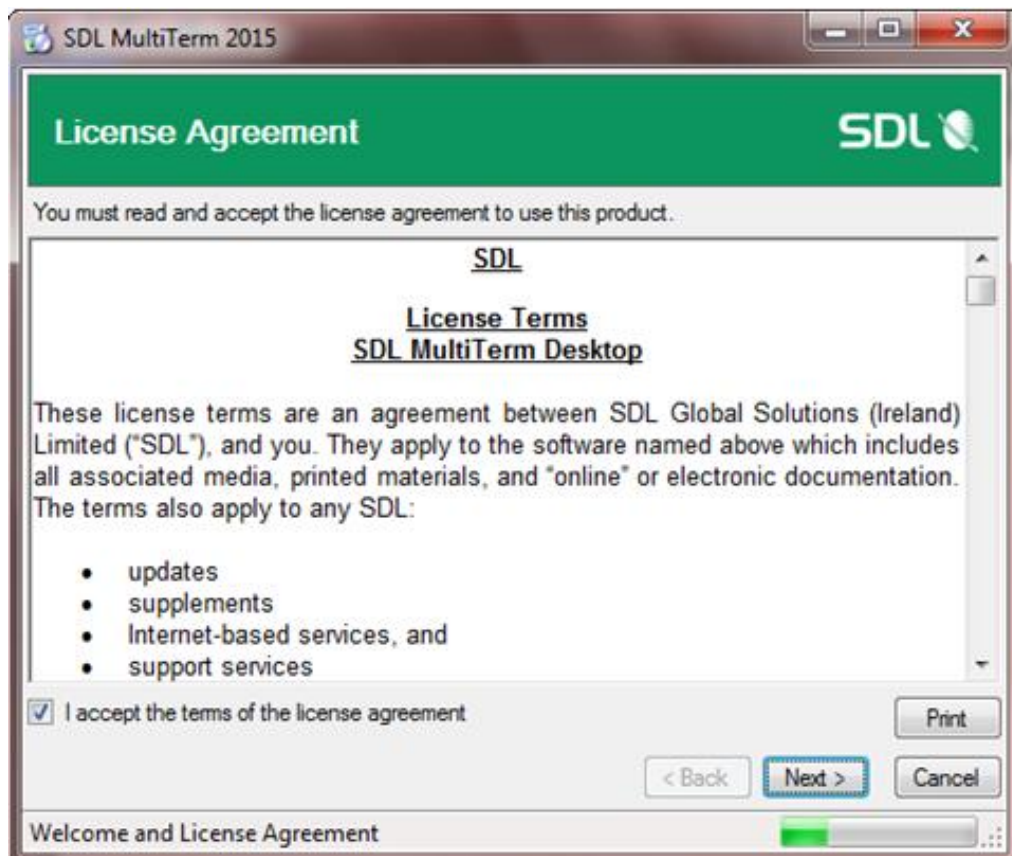
¹ Если в процессе активации появляется сообщение об ошибке см. раздел [Активация лицензии в автономном режиме](#).

ПРОДАЖА И ПОДДЕРЖКА РЕШЕНИЙ SDL TRADOS В РОССИИ И СНГ

Программа распакует файлы необходимые для установки.

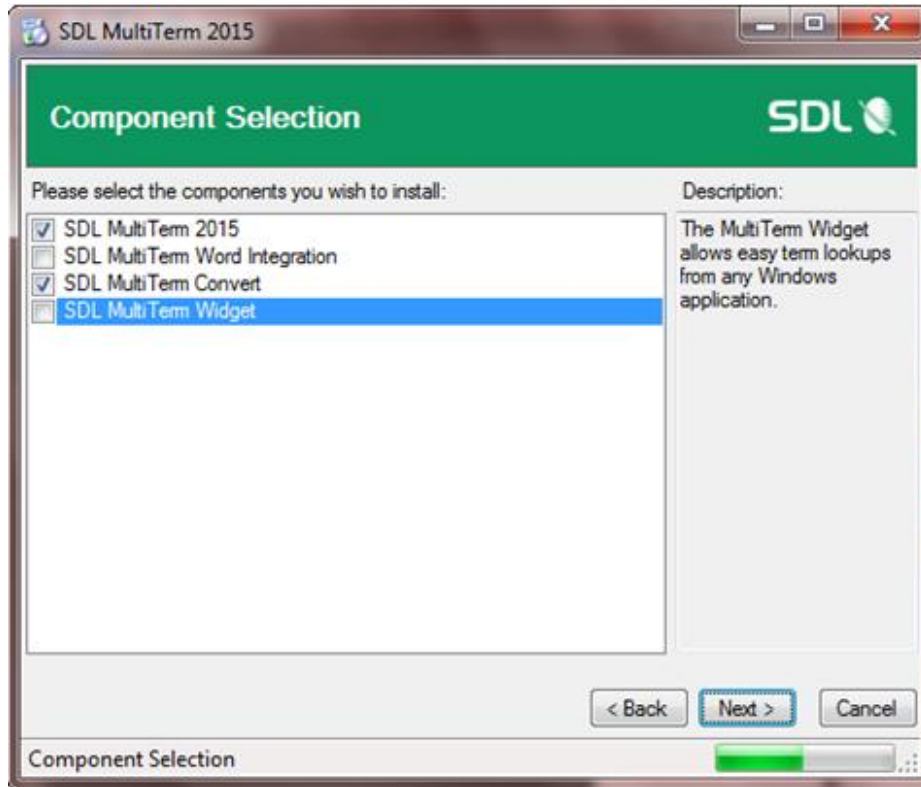


Примите лицензионное соглашение, установив флажок в строке ***“I accept the terms of the license agreement”*** и нажмите кнопку ***“Next”***.

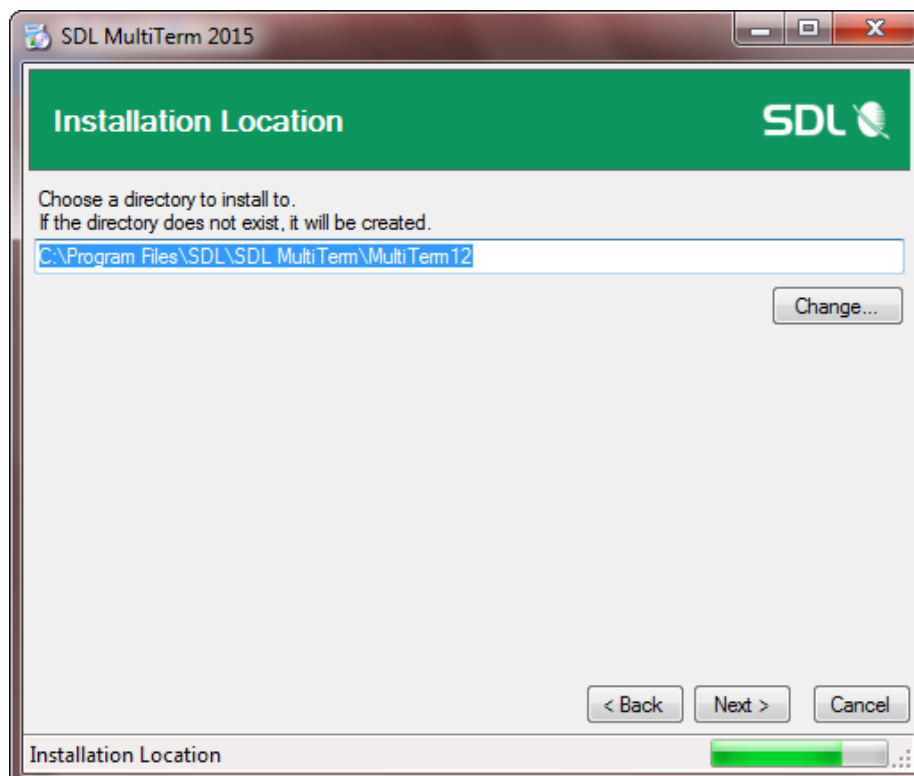


ПРОДАЖА И ПОДДЕРЖКА РЕШЕНИЙ SDL TRADOS В РОССИИ И СНГ

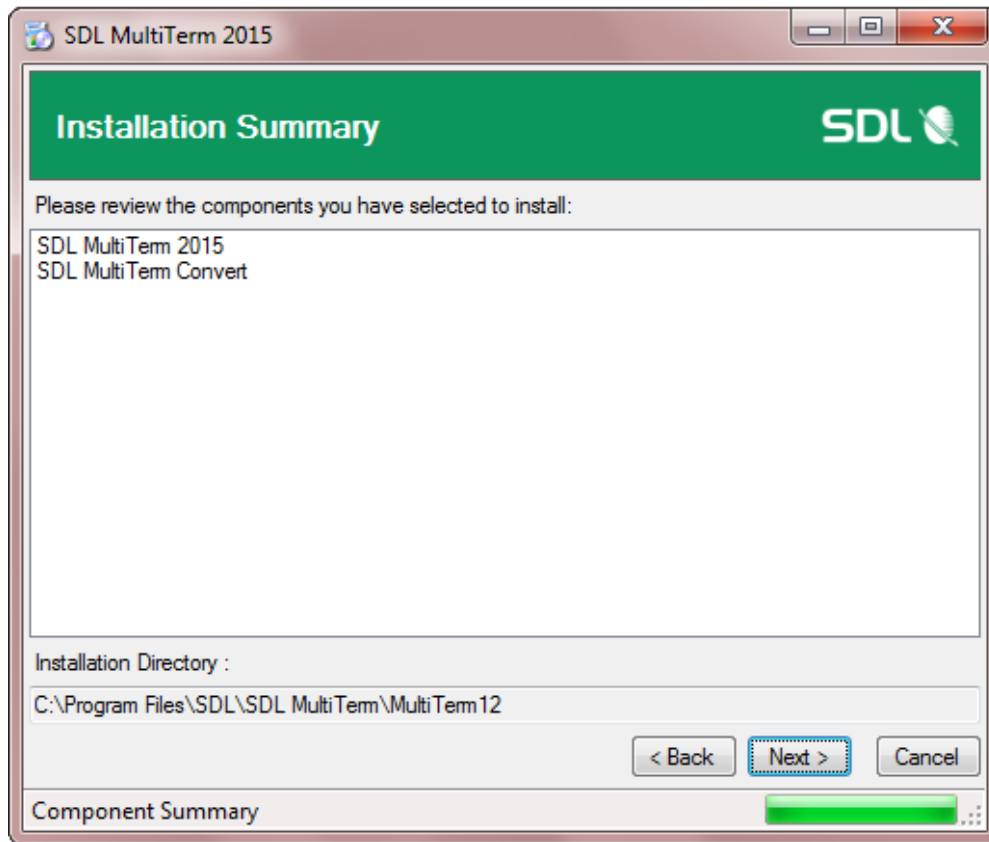
В окне “**Component Selection**” выберите необходимые компоненты (при стандартной установке достаточно выбрать компоненты SDL MultiTerm 2015 и SDL MultiTerm Convert). Нажмите кнопку “**Next**”.



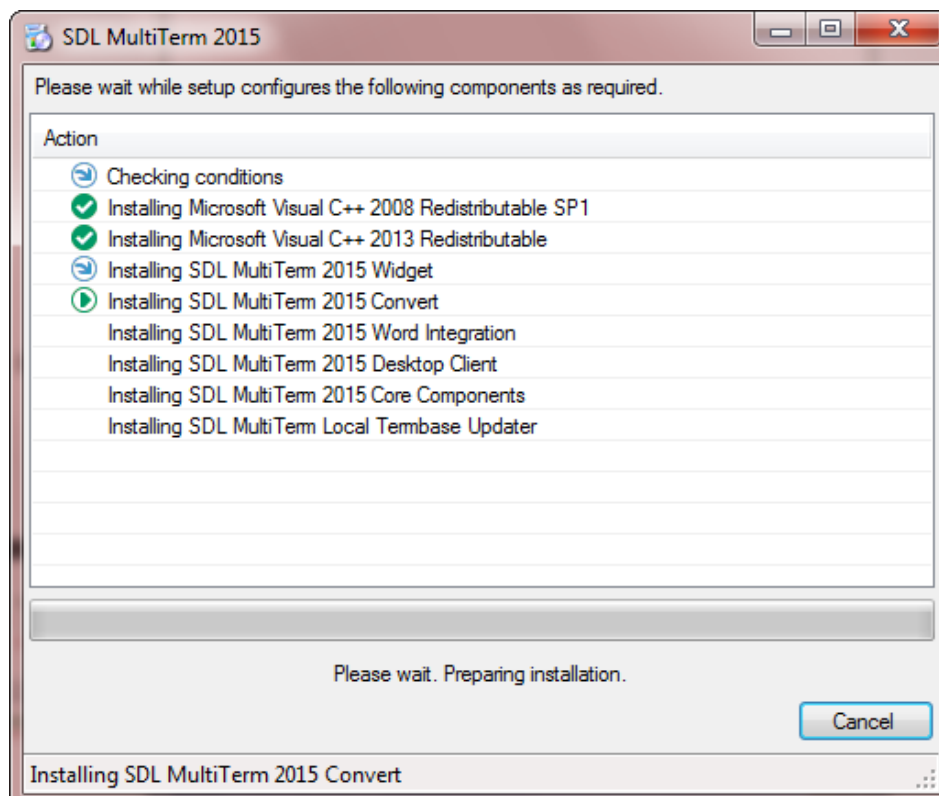
В окне “**Installation Location**” нажмите кнопку “**Next**”.



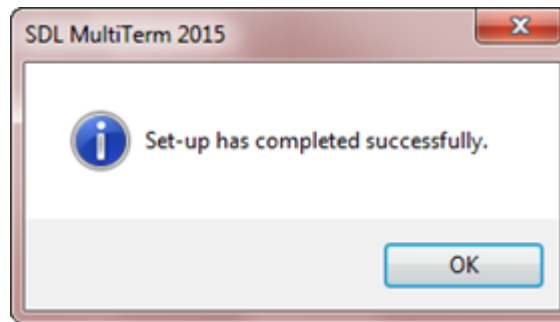
В окне “Installation Summary” нажмите кнопку “Next”.



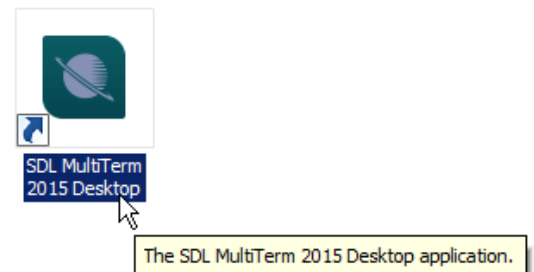
Программа выполнит установку и настройку необходимых компонентов.



После этого появится сообщение об окончании установки:



После установки ярлык программы появится на рабочем столе и в меню **Пуск > Все программы > SDL > SDL MultiTerm 2015 Desktop > SDL MultiTerm 2015 Desktop**.

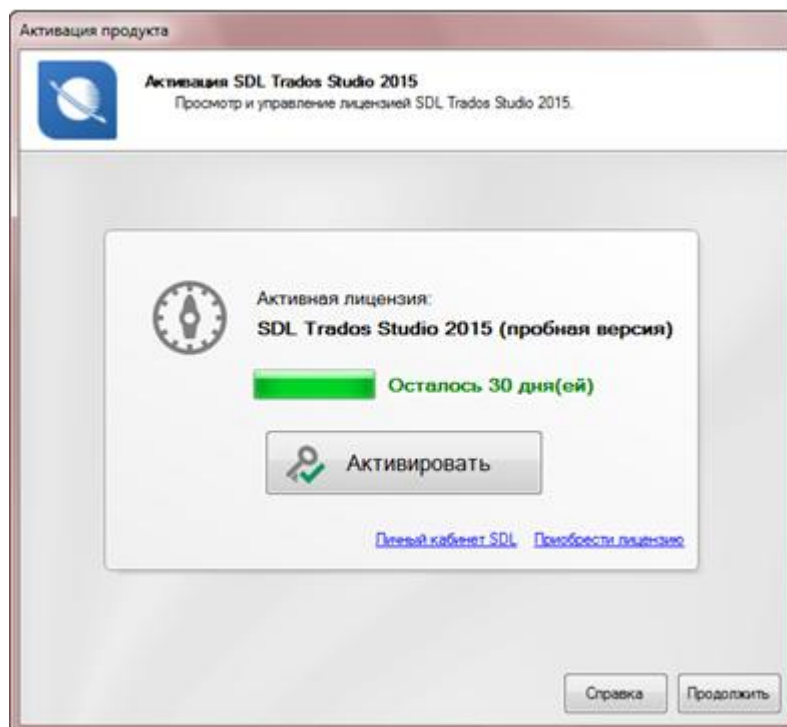


Активация лицензии в автономном режиме

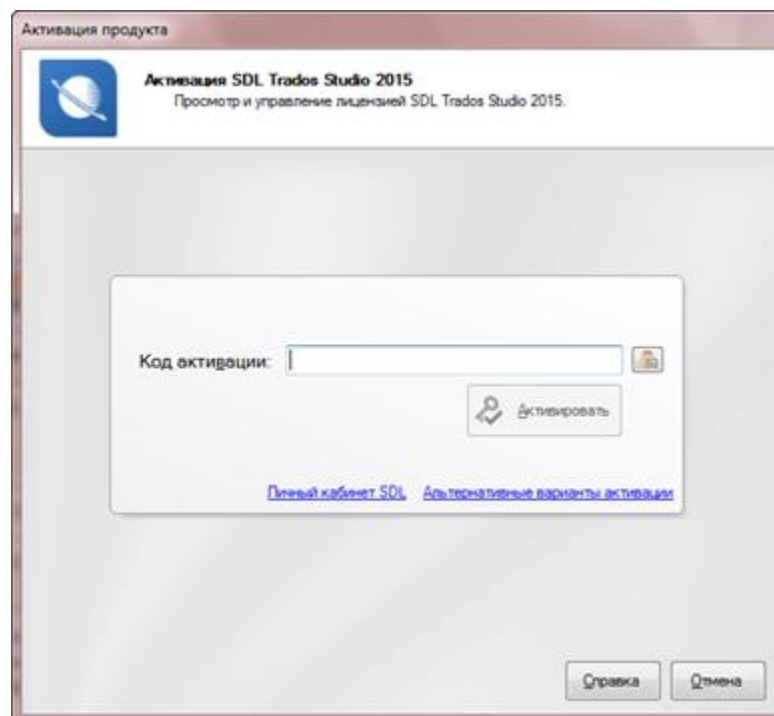
Если активация с использованием подключения к Интернету невозможна по техническим причинам, активировать программу можно с помощью сертификата активации в автономном режиме.

Откройте программу SDL Trados Studio 2015 Freelance от имени администратора.

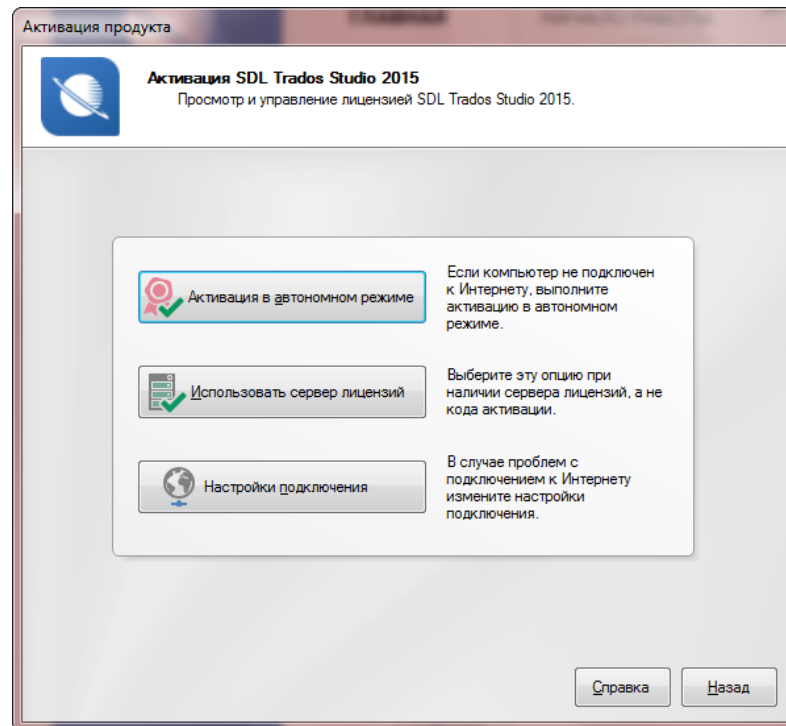
В окне «Активация продукта» нажмите кнопку «**Активировать**».



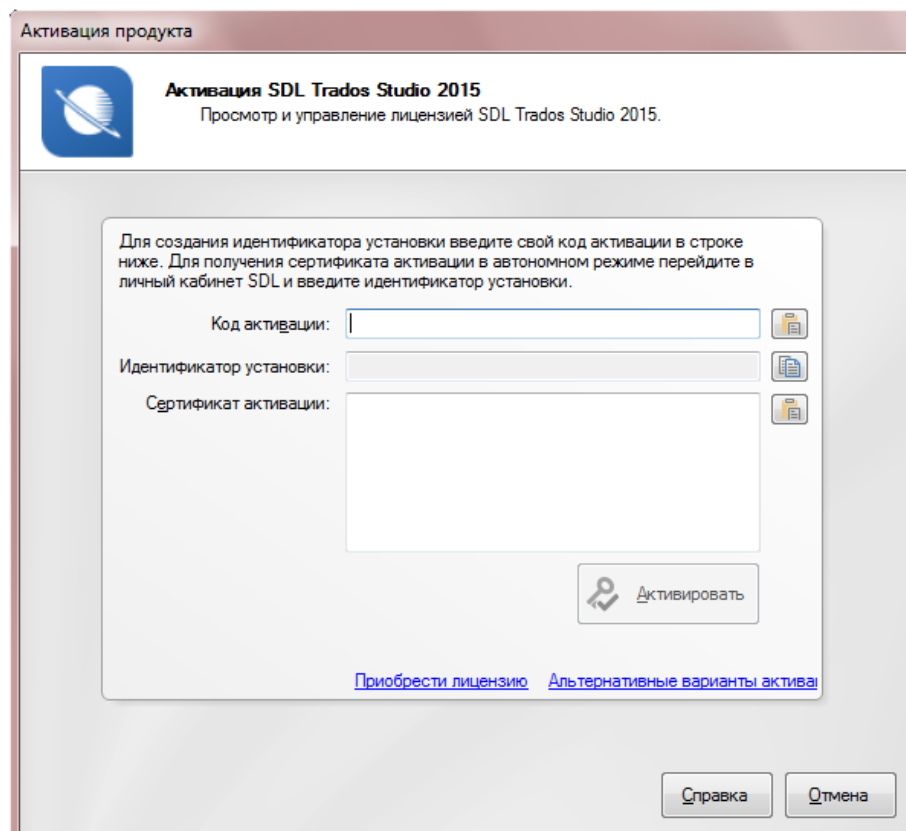
Перейдите по ссылке «**Альтернативные варианты активации**».



В окне «Активация продукта» нажмите на кнопку «Код активации».

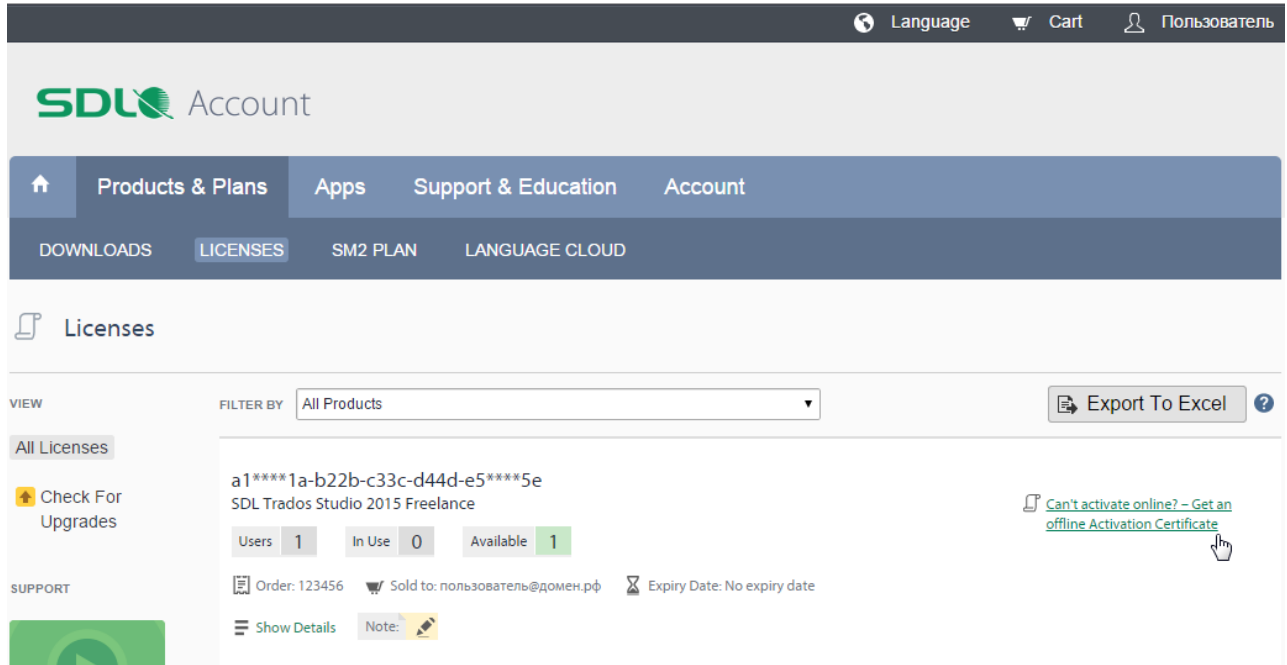


В открывшемся окне «Активация продукта» в строке «Активация в автономном режиме» вставьте код активации со страницы «LICENSES» раздела «Products & Plans» личного кабинета SDL, затем скопируйте код, появившийся в поле «Идентификатор установки».

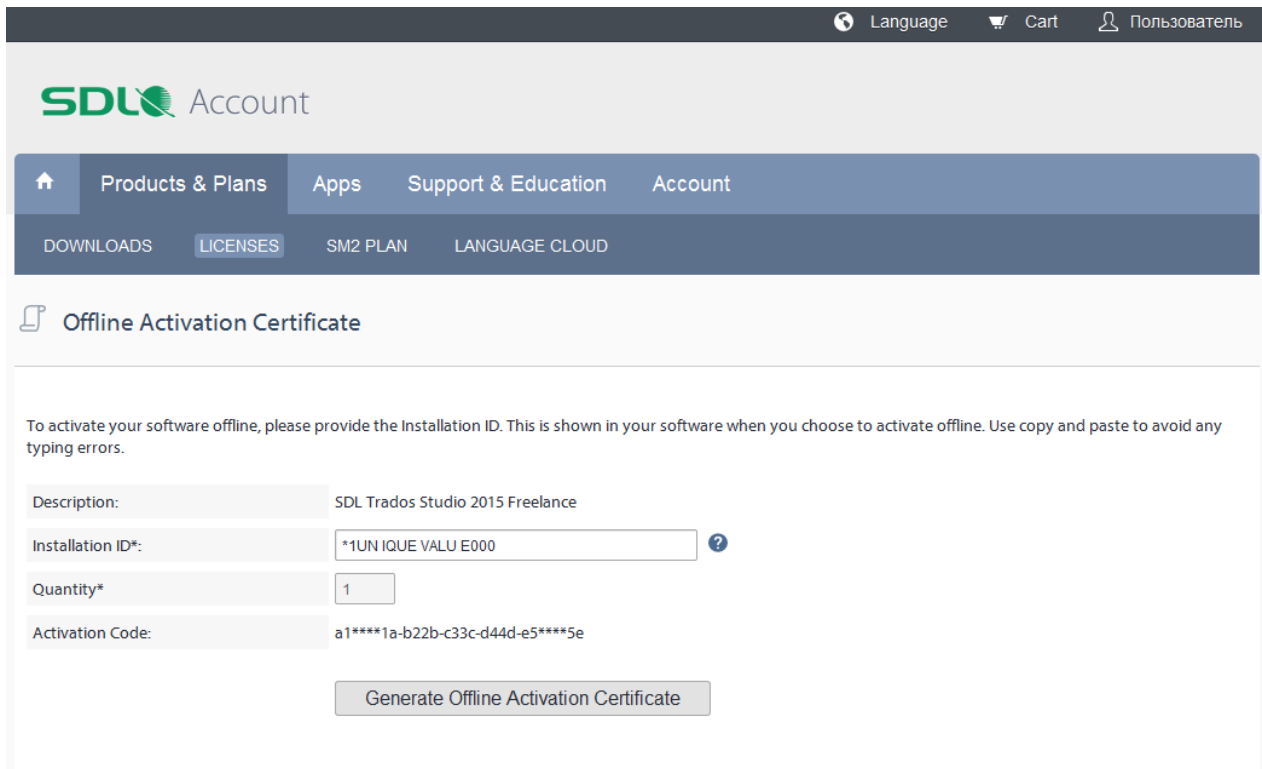


ПРОДАЖА И ПОДДЕРЖКА РЕШЕНИЙ SDL TRADOS В РОССИИ И СНГ

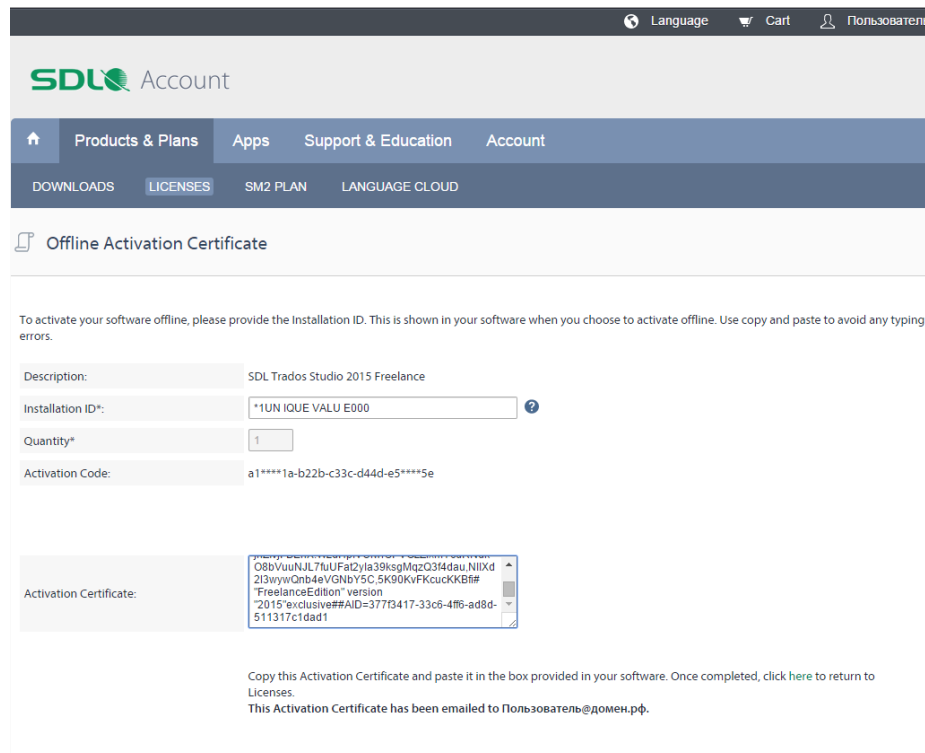
Перейдите на страницу “**LICENSES**” раздела “**Products & Plans**” личного кабинета SDL, затем перейдите по ссылке “**Can't activate online? - Get an offline Activation certificate**”, которая находится напротив кода активации.



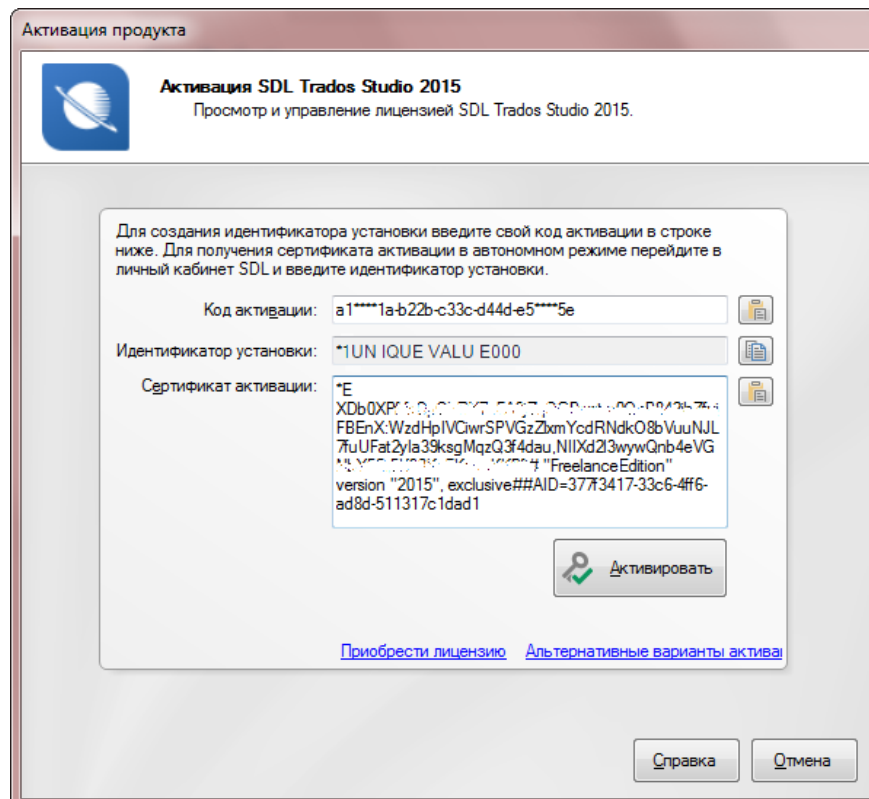
В строке “**Installation ID*:**” вставьте код, скопированный из поля «**Идентификатор установки**» окна «**Активация продукта**». Нажмите кнопку “**Generate Offline Activation Certificate**”.



Скопируйте текст из поля **“Activation Certificate”**².

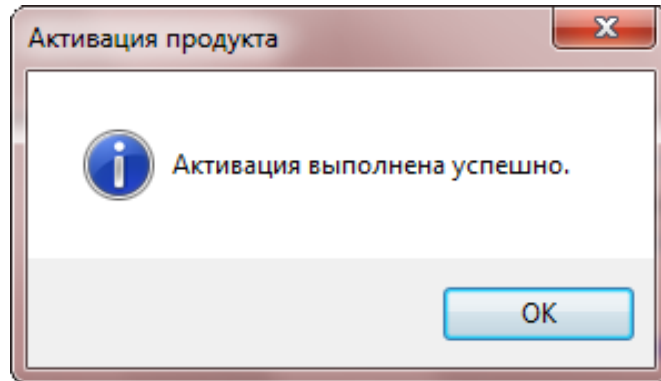


Вернитесь в окно **«Активация продукта»**. В поле **«Сертификат активации»** вставьте текст из поля **“Activation Certificate”** и нажмите кнопку **«Активировать»**.



² В целях обеспечения безопасности данный текст также пересылается на адрес электронной почты, на который зарегистрирован личный кабинет SDL

После активации программа готова к работе.

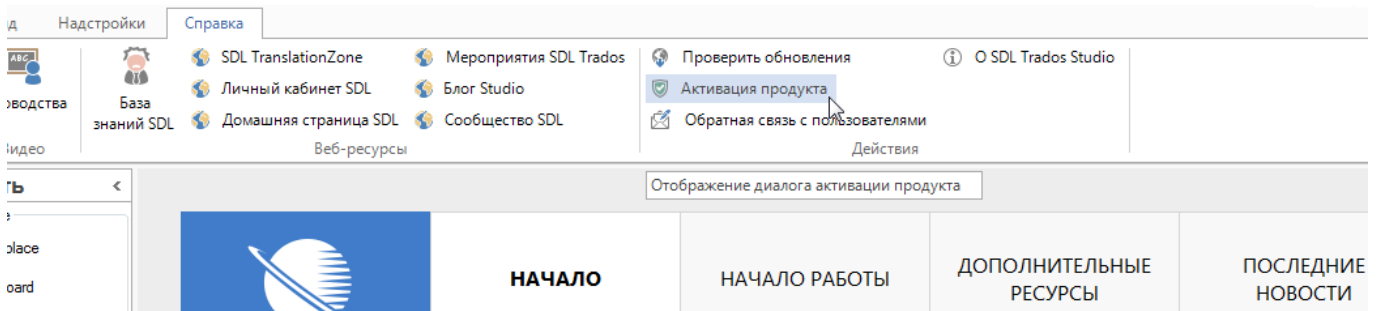


Деактивация лицензии

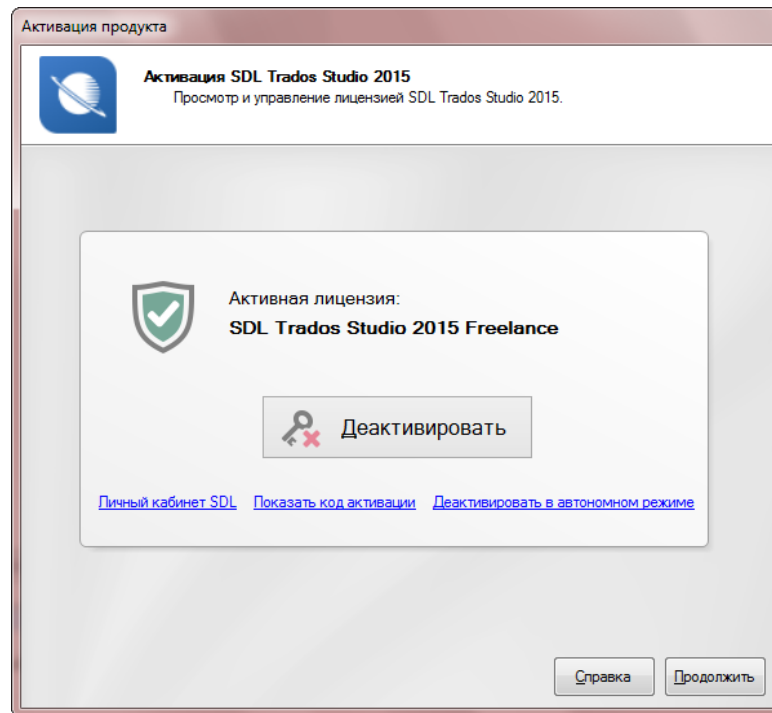
Перед переустановкой операционной системы или переносом программы SDL Trados Studio 2015 Freelance на другой компьютер необходимо произвести деактивацию лицензии.

Запустите программу SDL Trados Studio 2015 Freelance.

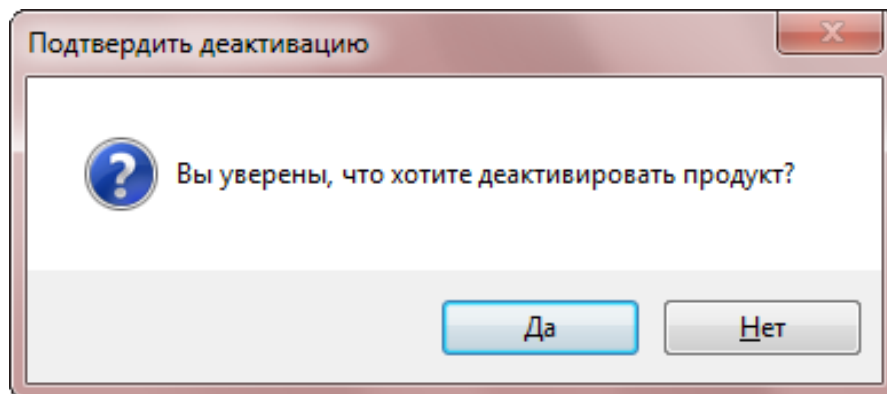
На вкладке ленты «**Справка**» в группе «**Действия**» нажмите кнопку «**Активация продукта**».



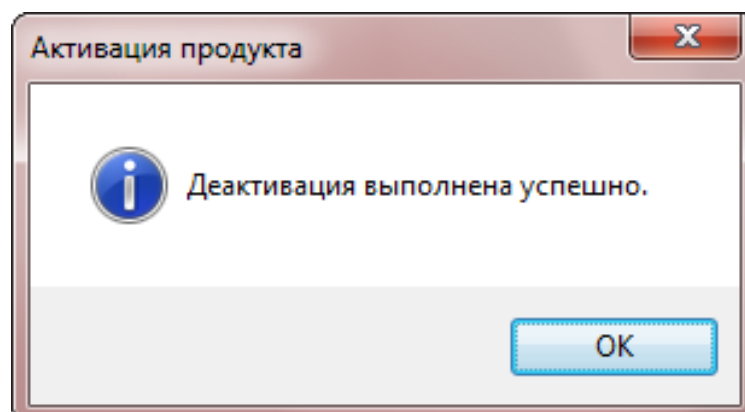
В окне «Активация продукта» нажмите кнопку «**Деактивировать**».



Нажмите кнопку «**Да**» для того, чтобы подтвердить деактивацию лицензии.



Лицензия деактивирована и может быть использована на другом компьютере.



Деактивация лицензии в автономном режиме

Если деактивация с использованием подключения к Интернету невозможна по техническим причинам, можно деактивировать программу с помощью сертификата деактивации в автономном режиме.

Для выполнения деактивации лицензии в автономном режиме потребуется:

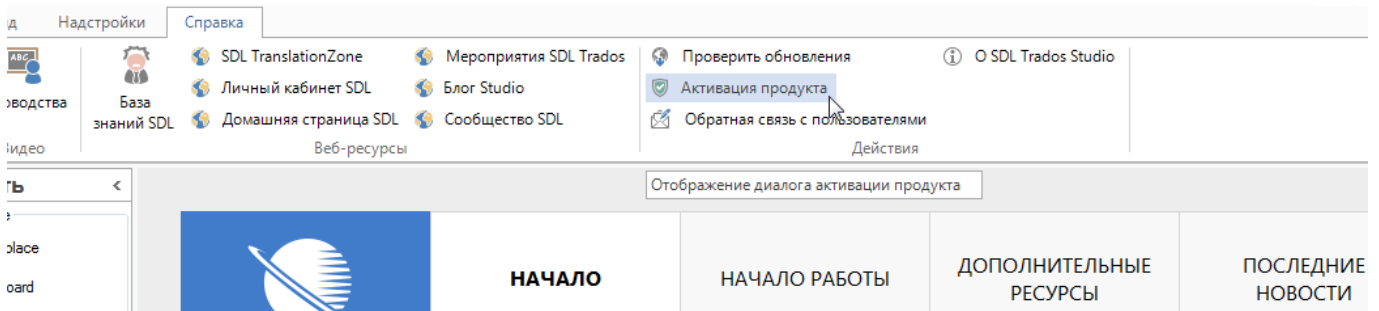
- доступ к компьютеру с действующим Интернет подключением для входа в личный кабинет SDL;
- доступ к компьютеру с установленной программой SDL Trados Studio 2015, который планируется деактивировать.

Определите, каким ключом активирована программа

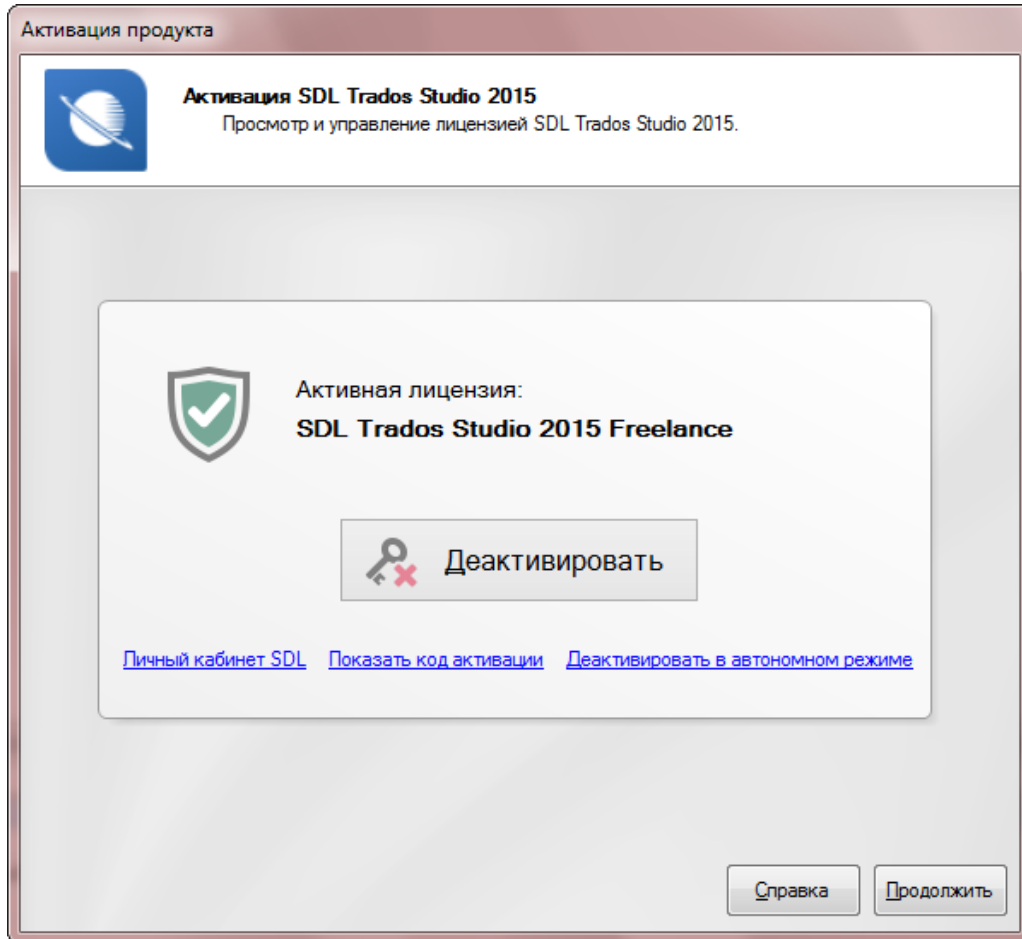
Для выполнения деактивации программы в автономном режиме требуется знать, какой код активации использовался для выполнения активации программы.

Откройте программу SDL Trados Studio 2015 Freelance.

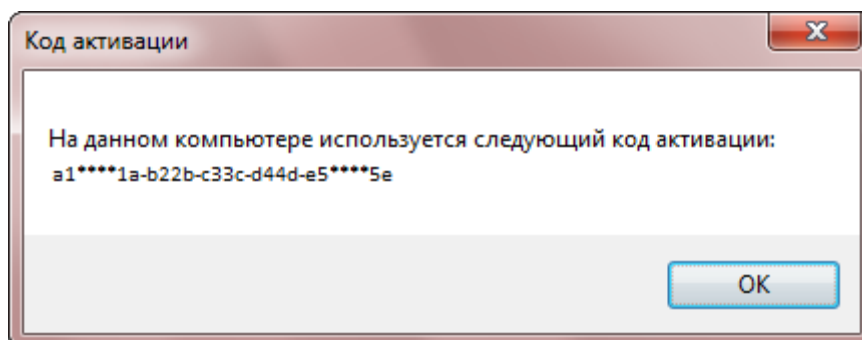
На вкладке ленты «**Справка**» в группе «**Действия**» нажмите кнопку «**Активация продукта**».



Откроется окно «**Активация продукта**». Щелкните по ссылке «*Показать код активации*»

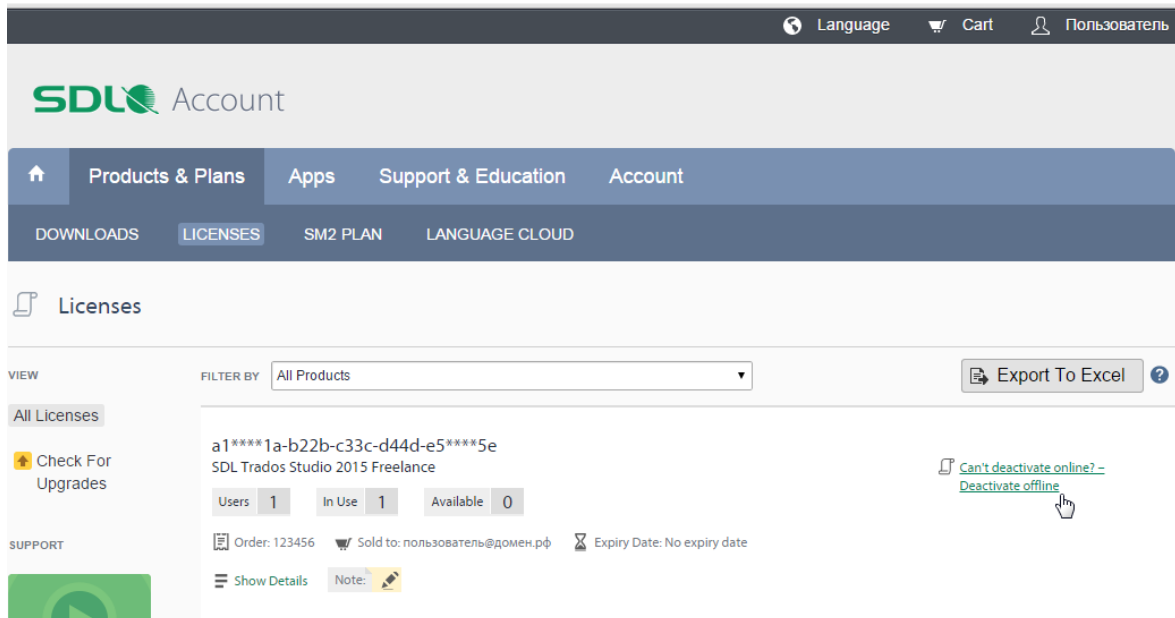


Появится окно «**Код активации**» с кодом активации.

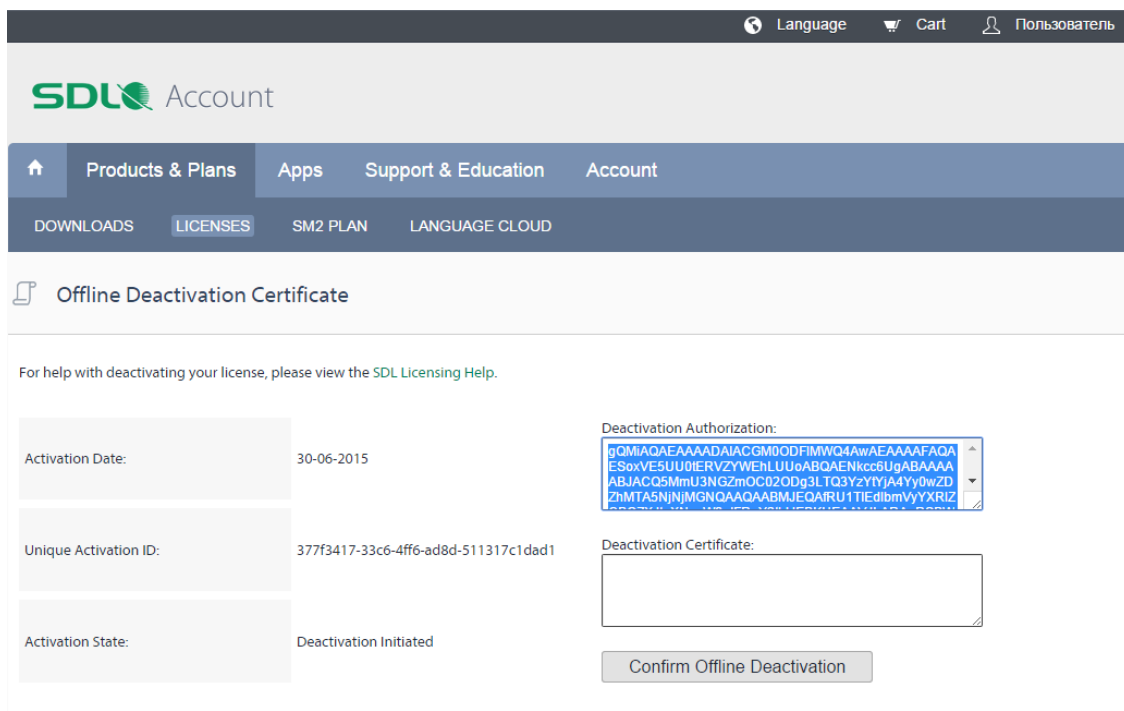


Деактивация программы в автономном режиме с помощью сертификата

Используя веб-браузер, перейдите на страницу “LICENSES” в разделе “Products & Plans” личного кабинета SDL, затем перейдите по ссылке “[Can't activate online? – Deactivate offline](#)”, которая находится напротив ранее найденного кода активации.

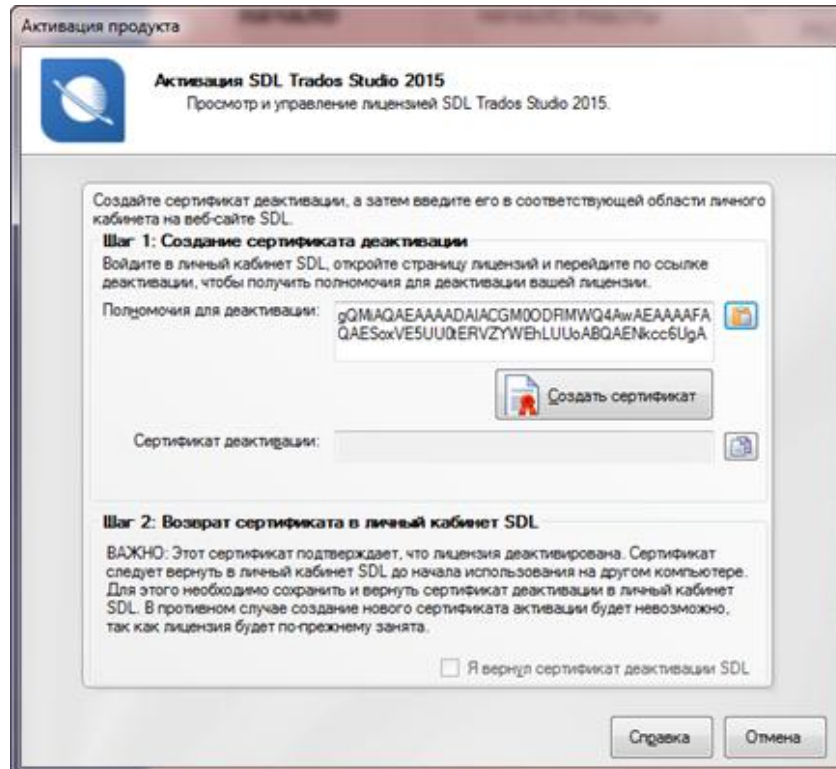


На открывшейся странице “Offline Deactivation Certificate” скопируйте текст из поля “Deactivation Authorization”. Не закрывайте страницу.

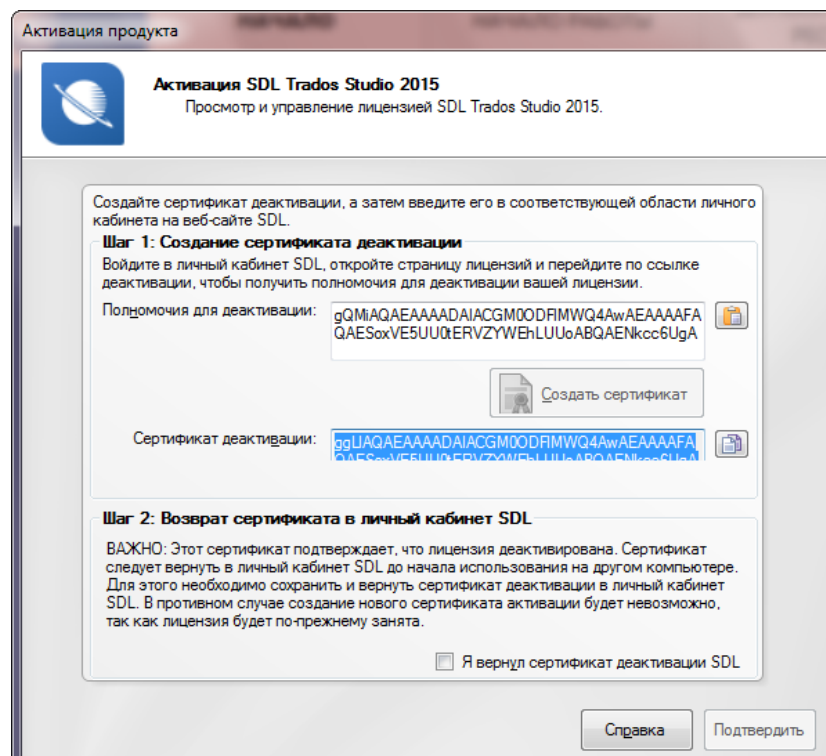


ПРОДАЖА И ПОДДЕРЖКА РЕШЕНИЙ SDL TRADOS В РОССИИ И СНГ

В окне «Активация продукта» перейдите по ссылке **«Деактивировать в автономном режиме»**. В окне «Активация продукта» в поле **«Полномочия для деактивации»** вставьте текст, скопированный из поля **«Deactivation Authorization»** личного кабинета SDL



Нажмите кнопку **«Создать сертификат»**, а затем напротив поля **«Сертификат деактивации»** нажмите кнопку **«Скопировать сертификат в буфер обмена»**.



Вернитесь к странице браузера “**Offline Deactivation Certificate**” личного кабинета SDL.

SDL Account

Products & Plans | Apps | Support & Education | Account

DOWNLOADS | LICENSES | SM2 PLAN | LANGUAGE CLOUD

Offline Deactivation Certificate

For help with deactivating your license, please view the [SDL Licensing Help](#).

Activation Date:	30-06-2015	Deactivation Authorization:	gQMIAQAEAAAADAIAACGM0ODFIMWQ4AwAEAAAFQA ESoxVE5UU0IERVZYWEhLUUoABOAEKcc6UgABAAAA ABJACQ5MmU3NGZmOC02ODg3LTQ3YzYtYjA4Yy0wZD ZhMTA5NjNmGNQAAQAABMJEQAIRU1TIEdlbmVYXRIZ
Unique Activation ID:	377f3417-33c6-4ff6-ad8d-511317c1dad1	Deactivation Certificate:	WwgMzEslDlwMTYslGV4Y2x1c2I2ZSMjQUIEPTM3N2YzN DE3LTmZyZyYtNGZmNi1hZDhkLUxMTMxN2MxZGFkMQB FAAQAAAAAcQAEAAAAAXIACjplpkyey5cQAEAAAAAXI ACNWcONF8Rdd0
Activation State:	Deactivation Initiated	<input type="button" value="Confirm Offline Deactivation"/>	

В поле “**Deactivation Certificate**” вставьте скопированный на предыдущем шаге сертификат деактивации в автономном режиме. Нажмите кнопку “**Confirm Offline Deactivation**”.

SDL Account

Products & Plans | Apps | Support & Education | Account

DOWNLOADS | LICENSES | SM2 PLAN | LANGUAGE CLOUD

Offline Deactivation Certificate

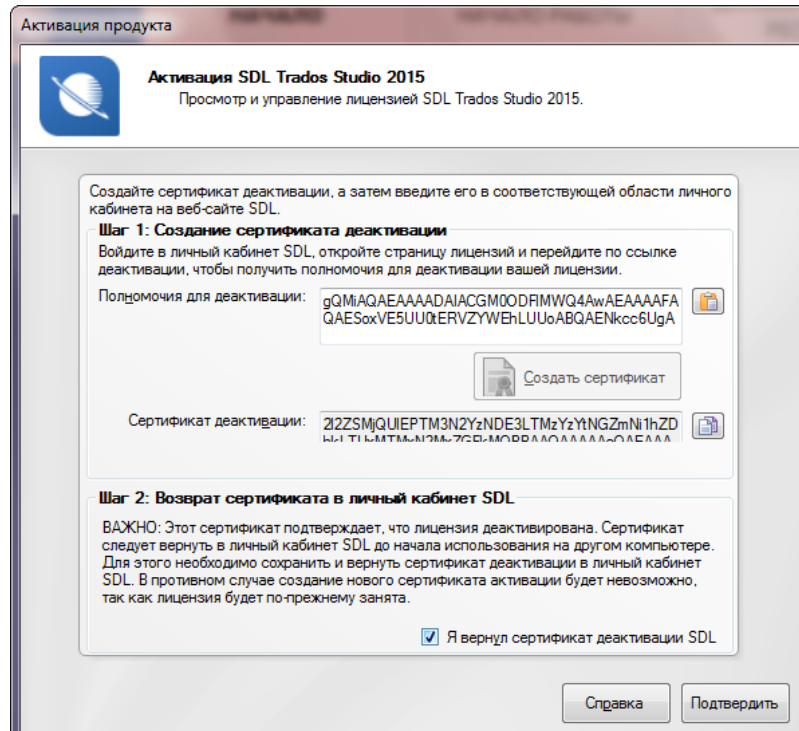
For help with deactivating your license, please view the [SDL Licensing Help](#).

Activation Date:	30-06-2015	Deactivation Authorization:	gQMIAQAEAAAADAIAACGM0ODFIMWQ4AwAEAAAFQA ESoxVE5UU0IERVZYWEhLUUoABOAEKcc6UgABAAAA ABJACQ5MmU3NGZmOC02ODg3LTQ3YzYtYjA4Yy0wZD ZhMTA5NjNmGNQAAQAABMJEQAIRU1TIEdlbmVYXRIZ
Unique Activation ID:	377f3417-33c6-4ff6-ad8d-511317c1dad1	Deactivation Certificate:	ggLIAQAEAAAADAIAACGM0ODFIMWQ4AwAEAAAFQA ESoxVE5UU0IERVZYWEhLUUoABOAEKcc6UgABAAAA ABJACQ5MmU3NGZmOC02ODg3LTQ3YzYtYjA4Yy0wZD ZhMTA5NjNmGNQAAQAABMJEQAIRU1TIEdlbmVYXRIZ
Activation State:	Deactivation Initiated		

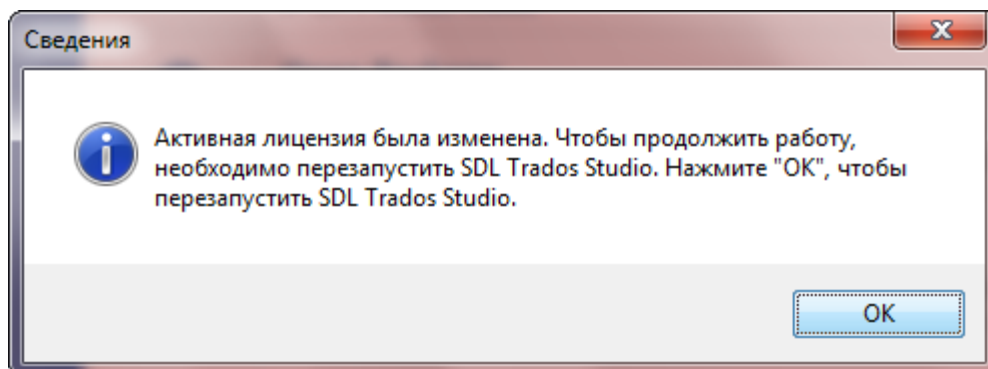
✔ Your license has been successfully deactivated.
Return to [Licenses](#)

ПРОДАЖА И ПОДДЕРЖКА РЕШЕНИЙ SDL TRADOS В РОССИИ И СНГ

После появления надписи **“Your license has been successfully deactivated”** вернитесь к окну **«Активация продукта»**. Подтвердите деактивацию программы, установив флажок **«Я вернул сертификат деактивации SDL»** и нажмите кнопку **«Подтвердить»**.



При появлении окна **«Сведения»** нажмите кнопку **“OK”**.



Лицензия деактивирована и может быть использована на другом компьютере.

Контактная информация

Контакты в Санкт-Петербурге

Средний проспект, 88, лит. А, БЦ Балтис Плаза, офис 429
телефон/факс +7 (812) 64-80-265

Контакты в Москве

Старый Петровско-Разумовский пр., д. 1/23, стр.4, офис 105
телефон/факс +7 (495) 727-1047

support@tra-service.ru

www.tra-service.ru